

ЭКСКЛЮЗИВНОЕ ДИСТРИБЬЮТОРСКОЕ
СОГЛАШЕНИЕ

№ 4653/РТЛ от 26 декабря 2016 г.

EXCLUSIVE DISTRIBUTORSHIP
AGREEMENT

№ 4653/RTL dated 26th of December 2016

ДАННОЕ ЭКСКЛЮЗИВНОЕ
ДИСТРИБЬЮТОРСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ
("Соглашение") составлено и заключено 26
декабря 2016 г. между
CERTUS ALCI VE DOKUM
TEKNOLOJILERI SAN. VE DIS
TIC.LTD.STI., расположенным по адресу
MURATPASA MAH SITELER CAD. NO. 14
BAYRAMPASA ISTANBUL TURKEY, в лице
Криса Ургуплуоглу, Собственника
("Принципал") с одной стороны; и
Обществом с ограниченной
ответственностью Рута Лоджистик (ООО
"Рута Лоджистик"), расположенным по
адресу 620102, Российская Федерация, г.
Екатеринбург, ул. Посадская, д. 23, 5 этаж, к.
5, в лице Коммерческого Директора
Прокудина Павла Николаевича,
действующего на основании Доверенности
No 1/2016-КД от 29.12.2015г.
("Дистрибьютор"), со второй стороны;

THIS EXCLUSIVE DISTRIBUTORSHIP
AGREEMENT ("Agreement") is made and
entered into as of this 26th day of December 2016,
by and between
CERTUS ALCI VE DOKUM TEKNOLOJILERI
SAN. VE DIS TIC.LTD.STI., having its principal
place of business at MURATPASA MAH
SITELER CAD. NO. 14 BAYRAMPASA
ISTANBUL TURKEY, in the name of Kris
Urgupluoglu, Proprietor ("Principal"), on the first
part; and
Ruta Logistic Limited Liability Company
(Ruta Logistic OOO), having its principal place
of business at Office 5, Floor 5, 23 Posadskaya
Street, Ekaterinburg, 620102, Russian Federation,
in the name of Mr. Prokudin Pavel, Sales
Director, acting by virtue of Letter of Attorney
No1/2016-KD dated 29.12.2015, (the
"Distributor") on the second part;

1. НАЗНАЧЕНИЕ ДИСТРИБЬЮТОРА

1.1 В соответствии с условиями настоящего
Соглашения Принципал назначает
Дистрибьютора на эксклюзивной основе в
качестве своего дистрибьютора на
Территории (как определено ниже) для
продажи товара, перечисленного в
Приложении А ("Товар") в течение срока
действия настоящего Соглашения.

1.2. Принципал предоставляет
Дистрибьютору право осуществлять
продажу и распространение Товаров любым
покупателям, которые находятся в пределах
территории, указанной в Приложении Б
("Территория").

1.3 Дистрибьютор имеет право назначать
агентов или дистрибьюторов (именуемые в
дальнейшем "Агенты дистрибьютора") на
Территории с целью дистрибуции,
продвижения и продажи Товара, при
условии, что Дистрибьютор предоставляет
Принципалу информацию о данных Агентах
дистрибьютора. Соглашение между
Дистрибьютором и Агентами
дистрибьютора должно соответствовать
условиям настоящего Соглашения.

1. APPOINTMENT OF DISTRIBUTOR

1.1 Subject to the terms and conditions of this
Agreement, Principal hereby appoints Distributor
on an exclusive basis as its distributor in the
Territory (as defined below) for the sale of the
products listed in Exhibit A (the "Products")
during the term of this Agreement.

1.2. Principal is appointing Distributor with
respect to the resale of Products to any purchasers
whose principal place of business is located as
listed in Exhibit B (the «Territory»).

1.3 Distributor shall be entitled to appoint agents
or sub-Distributors (hereinafter referred to as
"Distributor Agents") in the Territory alone for
the distribution, marketing and sale of the
Products solely for the Purpose, provided that
Distributor shall notify Principal of the identity of
such Distributor Agents. The provisions of any
agreement between Distributor and any
Distributor Agents shall be in compliance with
the terms of this Agreement.

1.4 Дистрибьютор не должен участвовать в любых рекламных мероприятиях, связанных с Товаром и направленных в первую очередь на покупателей, находящихся за пределами Территории. Дистрибьютор не должен принимать заказы от любого потенциального покупателя, который находится за пределами Территории.

1.5 Если Дистрибьютор получает заказ от потенциального покупателя, который находится за пределами Территории, Дистрибьютор незамедлительно перенаправляет данный заказ Принциалу. Дистрибьютор не имеет права принимать подобные заказы. Дистрибьютор не имеет право осуществлять поставки или участвовать в тендерах на любой Товар вне пределов Территории.

1.6 Принципал не имеет право назначать дистрибьютора или агента в пределах Территории для продажи Товара, отличных от Дистрибьютора. Принципал должен прикладывать все усилия по предотвращению поиска покупателей Товара другой стороной, кроме Дистрибьютора, по развитию сети распространения Товара в пределах Территории другой стороной, кроме Дистрибьютора.

1.7 Если с Принципалом связывается покупатель по покупке Товара в пределах Территории, Принципал передает контакты данного покупателя Дистрибьютору для продолжения сделки. В виде исключения, если клиент в рамках Территории настаивает на прямой продаже от Принципала, Принципал имеет право осуществить продажу Товара данному покупателю после получения письменного согласия от Дистрибьютора, согласовав с Дистрибьютером цену для клиента. В данном случае Принципал обязан, незамедлительно после завершения данной сделки, заплатить Дистрибьютору 20 % от цены данного Товара. Варианты оплаты комиссионных Принципал согласует с Дистрибьютором.

1.7.1 В случае если Дистрибьютер обнаружит на своей Территории проданный Товар из Приложения А другими Дистрибьюторами Принципала на территории деятельности Дистрибьютора,

1.4 Distributor shall not engage in any advertising or promotional activities relating to the Products directed primarily to customers outside the Territory. Distributor shall not solicit orders from any prospective purchaser with its principal place of business located outside the Territory.

1.5 If Distributor receives any order from a prospective purchaser whose principal place of business is located outside the Territory, Distributor shall immediately refer that order to Principal. Distributor shall not accept any such orders. Distributor may not deliver or tender any Product outside of the Territory.

1.6 The Principal shall not appoint any distributor or agent in the Territory for the Products other than Distributor. The Principal shall use its best efforts to prevent any party other than Distributor from seeking customers for the Products in the Territory, from establishing any branch related to the distribution of Products in the Territory.

1.7 If the Principal is contacted by a client inquiring about the purchase of Products in the Territory, the Principal refer such client to Distributor for handling. On exceptional basis if a client in the Territory insists on direct sale from the Principal, the Principal reserves the right to sell the Products to this client after the written approval of the Distributor of the sale and price of the Products for the client. In such case the Principal shall, immediately after this sale is contracted, pay to the Distributor 20 % of the price of that Product. The payment mode of comission charges shall be agreed by Principal with Distributor.

1.7.1 In case the Distributor discloses Product according to Exhibit A in the Territory, which has been sold by other Principal's Distributors in the Territory, Principal shall redeem the forfeit of 10% of Product price. In this case Distributor

Принципал обязан выплатить shall provide a lot number and other details of Дистрибьютору неустойку в размере 10% such Product. стоимости товара. Дистрибьютор в этом случае обязан предоставить номер партии и другие детали данного Товара.

1.8 Параграфы 1.7 и 1.7.1 не 1.8 The paragraphs 1.7 and 1.7.1 do not apply to распространяются на список исключений the exception list of clients in the Territory which клиентов на Территории, прямые продажи are supplied by Principal directly upon the prior которым допускаются по предварительному approval with Distributor. согласованию с Дистрибьютором..

1.9 Принципал оставляет за собой право по 1.9 Principal reserves the right, in its sole своему усмотрению в любое время при discretion, at any time upon 90 days' prior written письменном уведомлении Дистрибьютора за notice to Distributor, to expand or reduce in any 90 дней добавить или сократить в любой manner the Products which are covered by this форме список Товаров, которые Agreement. предусмотрены данным Соглашением.

1.10 Принципал оставляет за собой право по 1.10 Principal reserves the right, in its sole своему усмотрению в любое время при discretion, at any time upon 90 days' prior written письменном уведомлении Дистрибьютора за notice to Distributor, to expand or reduce in any 90 дней расширить или сократить в любой manner the Territory, as defined in this форме Территорию, которая предусмотрена Agreement. данным Соглашением.

2. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

2. DELIVERY TERMS

2.1 Дистрибьютор заказывает Товар 2.1 Distributor shall order Products from Принципалу путем размещения Principal by submitting a written purchase order письменного заказа на поставку с указанием identifying the Products ordered. заказываемого Товара.

2.2 Принципал уведомляет Дистрибьютора о 2.2 Principal shall notify Distributor of the принятии или отказе от заказа в течение 3 acceptance or rejection of an order within 3 рабочих дней. working days.

2.3 Настоящим Стороны соглашаются, что 2.3 The Parties hereby acknowledge that the lead- срок поставки по подтвержденному заказу time for the shipment of any approved purchase order should not be more than 10 working days на поставку не должен превышать 10 after the order is placed. рабочих дней с момента размещения заказа.

2.4 Условия поставки по данному 2.4 Delivery terms according to this Agreement Соглашению согласовываются Сторонами в are stipulated by the Parties in Invoice. The date of the customs mark "Import is allowed" is considered as the date of goods acceptance by Дистрибьютором является дата таможенной Distributor. отметки «Ввоз разрешен».

3. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

3. PAYMENT TERMS

3.1 Цены на Товар в заказе на поставку 3.1 The prices for Products covered by such устанавливаются в долларах США. purchase order shall be in US dollars.

3.2 Цены на Товар могут быть изменены по 3.2 The prices for Products may be changed, if согласию обеих Сторон. Письменное agreed by both Parties. A written notice from the уведомление от заинтересованной Стороны interested Party requesting price modification об изменении цены должно быть выслано по shall be issued at least 90 days prior to the date of price modification; provided, however, that no крайней мере за 90 дней до даты, когда price change shall affect purchase orders offered данное изменение вступает в силу; однако, by Distributor and accepted by Principal prior to при условии, что данное изменение цены не

влияет на заказы на поставку, размещенные Дистрибьютору и принятые Принципалом до момента вступления в силу данного изменения цены. the date such price change becomes effective.

3.3 Стоимость упаковки входит в цену Товара. 3.3 Cost of packaging is included into the price of the Products.

3.4 Все оплаты в части Товара, поставляемого Принципалом, должны переводиться в полном размере перед отгрузкой Товара. Оплаты переводятся в долларах США банковским переводом на банковский счет Принципала. 3.4 All amounts due and payable with respect to a Product delivered by Principal shall be paid in full before shipment of Product. All such amounts shall be paid in US dollars by wire transfer to Principal bank account.

3.5 Моментом оплаты считается день списания денежных средств с расчетного счета Дистрибьютора. 3.5 The moment of payment shall be the day of writing off monetary funds from Distributor's settlement account.

3.6 Банковские расходы на территории страны Принципала несет Принципал. Банковские расходы на территории страны Дистрибьютора несет Дистрибьютор. 3.6 Bank expenses on the territory of Principal's country are borne by Principal. Bank expenses on the territory of Distributor's country are borne by Distributor.

4. ПРОДВИЖЕНИЕ ТОВАРА

4. MARKETING PRODUCTS

4.1 Дистрибьютор прилагает все усилия и стремится содействовать развитию и увеличению продаж Товара, и для данной цели участвует в деятельности по продвижению и рекламе, участвует в отраслевых выставках, семинарах, и других подобных рекламных мероприятиях. Кроме того, Дистрибьютор нанимает профессиональный персонал по продажам и использует свои существующие сети продаж и поддержки клиентов. 4.1 Distributor shall use its best efforts and endeavors to promote and increase the sales of the Products, and for this purpose shall engage in promotional and advertising activity, participate in market industry exhibitions, seminars, and other such promotional activity. In addition, Distributor shall employ professional sales personnel.

4.2 Дистрибьютор уведомляет Принципала заранее о требованиях на Территории в части распределения, маркетинга и продаж Товара покупателям на Территории. Принципал за свой счет обеспечивает соответствие Товара данным требованиям, и Дистрибьютор обязуется предоставить Принципалу любую помощь в этом отношении, включая получение необходимой информации, взаимодействие и ведение переписки с местными полномочными органами в данном отношении. 4.2 Principal shall be advised by Distributor in advance with respect to regulations in the Territory applying to the distribution, marketing and sales of the Products to customers in the Territory. Principal shall be required to ensure, at its expense, that the Products comply with such regulations, and Distributor undertakes to provide Principal with any and all assistance required in this respect, including obtaining required information, communicating and corresponding with the local authorities in this respect.

4.3 Принципал обязуется предоставить Дистрибьютору полное обучение, информацию и техническую документацию, которые могут быть необходимыми Дистрибьютору для выполнения своих обязательств по данному Соглашению. 4.3 Principal shall provide Distributor with complete training, information, and technical documents necessary to enable Distributor to perform its obligations under this Agreement.

5. КОНФИДЕЦИАЛЬНОСТЬ И 5. CONFIDENTIALITY AND INTELLECTUAL ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЕ ПРАВА PROPERTY RIGHTS СОБСТВЕННОСТИ

5.1 Дистрибьютор признает, что все зарегистрированные Принципом права, права собственности и любые авторские права, патенты или другие интеллектуальные права собственности, а также все соответствующие ноу-хау, дизайн, планы, торговые марки, формулы, процессы, производственные технологии, коммерческие тайны, идеи, материалы, документы, чертежи, программное обеспечение и запатентованные работы, являются абсолютной и исключительной собственностью Принципа.

5.2 Принципал признает, что все права, права собственности и любые авторские права, дизайн, процессы, идеи, материалы, документы, программное обеспечение, результаты выполненных работ Дистрибьютором при создании интернет сайтов, используемых для продвижения Товара Принципа в рамках Территории, являются абсолютной и исключительной собственностью Дистрибьютора и могут быть переданы Принципу по согласию сторон и договорной цене.

6. КАЧЕСТВО ТОВАРА

6.1 Принципал гарантирует, что Товар в момент отгрузки не содержит дефектов в материалах и производстве, за исключением случаев, когда Товар подвергался неправильному обращению или использованию Дистрибьютором, покупателями или любой третьей стороной, а также когда повреждения Товара вызваны любой внешней силой.

6.2 Если поставленный Товар является дефектным, Принципал по предварительному согласованию с Дистрибьютором либо компенсирует стоимость Товара, либо заменяет дефектный Товар.

7. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

7.1 Ни одна из сторон не несет ответственность за полное или частичное неисполнение своих обязательств, если это неисполнение вызвано такими обстоятельствами, как наводнением,

6. PRODUCT QUALITY

6.1 Principal warrants that the Products, at the time of shipment, shall be free from defects in materials and workmanship unless the Products have been subjected to any improper mishandling, misuse by Distributor, the customers or any third party, or Product damages have been caused by any external force.

6.2 If Products delivered are defective, Principal at the prior agreement with Distributor either refund the Product costs; or replace the defective Product.

7. MISCELLANEOUS

7.1 Neither Party shall bear responsibility for a complete or partial failure to perform its obligations, if this failure is caused by such circumstances as flood, fire, earthquake or other natural phenomena, as well as war, military

пожаром, землетрясением или другими природными явлениями, а также войной, военными действиями, блокадой, действиями или операциями государственных органов или любыми другими обстоятельствами, находящимися вне контроля Сторон, обстоятельств, препятствующих исполнению Соглашения, и возникают посл момента его заключения. В этом случае сроки, предусмотренные для выполнения обязательств по Соглашению, продлеваются соответственно на период влияния этих обстоятельств и их последствий.

7.2 В случае если у любой из двух Сторон возникают проблемы или разногласия в отношении настоящего Соглашения, такие проблемы и разногласия сначала будут представлены на рассмотрение уполномоченным представителям, для того чтобы предпринять совместные усилия по нахождению мирного решения любых таких вопросов до начала каких-либо законных действий или административного производства в каком-либо судебном или правительственном органе или иных действий по судебной защите ее прав в рамках настоящего Соглашения.

7.3 Споры между сторонами разрешаются путем переговоров, при недостижении согласия — в Арбитражном суде Свердловской области, Российской Федерации.

7.4 Настоящее соглашение будет управляться и истолковываться в соответствии с законами Российской Федерации. Любой спор, возникающий в рамках или по отношению к настоящему Соглашению, или какие-либо мировые сделки, предусмотренные настоящим Соглашением, будут разрешаться компетентными судами Российской Федерации, и каждая из Сторон безвозвратно соглашается с юрисдикцией этого места рассмотрения дела.

7.5 Данное Соглашение составлено на английском и русском языках. Оба варианта имеют одинаковую юридическую силу.

8. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

8.1 Настоящее Соглашение будет

действовать с даты его подписания до date of this Agreement until 31.12.2019. Upon 31.12.2019 г. По истечении данного срока expiration this Agreement will be considered Соглашение считается продленным на extended for next 3 years, until terminated in следующие 3 года, кроме случаев, если он accordance with Section 8.2 hereunder (the расторгнут одной из сторон в соответствии с "Term"). нижеприведенным Разделом 8.2 («Срок действия»).

8.2 Несмотря на указанное выше, настоящее 8.2 Notwithstanding the above, this Agreement Соглашение может быть прекращено после may be terminated upon the occurrence of any of происшествия следующих событий: the following events:

8.2.1 По взаимному письменному согласию 8.2.1 Upon mutual written consent of the Parties. Сторон.

8.2.2 Любой из Сторон по письменному 8.2.2 By either Party by written notice, to be извещению о намерении Стороны provided at least 60 days in advance, of such прекратить действие Соглашения, которое Party's intention to terminate this Agreement. должно быть заранее предоставлено по крайней мере за 60 дней.

8.2.3 Любой из Сторон, если другая Сторона 8.2.3 By either party if the other Party has произвела существенное нарушение, performed a material breach that has not been которое не было исправлено в течение 30-ти cured within 30 days of receiving written notice дней после получения соответствующего requiring such breaching Party to do so; письменного извещения с просьбой об исправлении нарушения

8.3 Окончание или прекращение действия 8.3 The expiration or termination of this настоящего Соглашения не влияет на право Agreement shall not affect any Party's right to любой из Сторон получать любые receive any outstanding payments owed to such невыплаченные платежи от другой Стороны. Party by the other Party.

8.4 В случае прекращения действия 8.4 In the event of termination of this Agreement, настоящего Соглашения Принципал будет Principal shall make delivery on orders placed осуществлять поставку по заказам, with the acceptance of Distributor prior to the размещенным Дистрибьютором и effective date of termination and the Distributor подтвержденным до фактической даты shall accept shipment of and make payment for прекращения действия настоящего any such orders, all in accordance with the Соглашения, и Дистрибьютор должен будет provisions of this Agreement, even though принять поставку и осуществить платеж за termination has been effected upon termination of любой из таких заказов в соответствии с this Agreement by Distributor. Distributor shall условиями настоящего Соглашения, даже be entitled to continue and sell any remaining если прекращение его действия уже purchased Products, for a period of 6 month and вступило в силу. Дистрибьютор будет иметь the provisions of this Agreement shall apply on право продолжать реализацию оставшегося such sales. приобретенного им Товара в течение 6-ти месяцев, и положения настоящего Соглашения будут применяться к таким продажам.

9. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА, 9. LEGAL ADDRESSES, BANK DATA, AND БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ SIGNATURES OF THE PARTIES СТОРОН

ПРИНЦИПАЛ
CERTUS ALCI VE DOKUM
TEKNOLOJILERI SAN. VE DIS

PRINCIPAL
CERTUS ALCI VE DOKUM TEKNOLOJILERI
SAN. VE DIS TIC.LTD.STI.

TIC.LTD.STI.

Адрес: MURATPASA MAH SITELER CAD.
NO. 14 BAYRAMPASA ISTANBUL
TURKEY

Address: MURATPASA MAH SITELER CAD.
NO. 14 BAYRAMPASA ISTANBUL TURKEY

Банковские реквизиты:

Наименование счета клиента: CERTUS
ALCI VE DOKUM TEKNOLJILERI SAN. VE
DIS LIMITED SIRKETI

Bank Data:

BENEFICIARY ACCOUNT NAME: CERTUS
ALCI VE DOKUM TEKNOLJILERI SAN. VE
DIS LIMITED SIRKETI

Наименование банка и подразделения:
FINANSBANK A.S. // OSMANBEY
BRANCH

BANK & BRANCH: FINANSBANK A.S. //
OSMANBEY BRANCH

Адрес банка: HALASGARKAZI CAD.
NO:129 SISLI ISTANBUL // TURKEY

BANK ADDRESS: HALASGARKAZI CAD.
NO:129 SISLI ISTANBUL // TURKEY

BRANCH CODE: 979

BRANCH CODE: 979

SWIFT код: FNNBTRISOPS
Номер счета в USD: 25271021

SWIFT CODE: FNNBTRISOPS
USD ACCOUNT NO: 25271021

IBAN код: TR660011100000000025271021

IBAN CODE: TR660011100000000025271021

ДИСТРИБЬЮТОР

Общество с ограниченной
ответственностью «Рута Лоджистик» (ООО
«Рута Лоджистик»)

DISTRIBUTOR

Ruta Logistic Limited Liability Company (Ruta
Logistic ООО)

Адрес:
Офис 5, этаж 5, ул. Посадская 23,
Екатеринбург, 620102, Российская
Федерация

Address: Office 5, Floor 5, 23 Posadskaya Street,
Ekaterinburg, 620102, Russian Federation

Банковские реквизиты:

Банк-посредник:
Deutsche Bank Trust Company Americas
60 Wall Street
New York, NY 10005, USA

Bank data:

Intermediary Bank:
Deutsche Bank Trust Company Americas
60 Wall Street
New York, NY 10005, USA

SWIFT: BKTRUS33

SWIFT: BKTRUS33

ABA: 021001033

ABA: 021001033

CHIPS Routing No: 0103

CHIPS Routing No: 0103

Банк-бенефициар:
АО Raiffeisenbank
Troitskaya ul. 17/1, Moscow, Russia
SWIFT: RZBMRUMMXXX

Beneficiary Bank:
АО Raiffeisenbank
Troitskaya ul. 17/1, Moscow, Russia
SWIFT: RZBMRUMMXXX

Бенефициар:

ООО "Рута Лоджистик" (в Уральском филиале АО "Райффайзенбанк")

Номер счета бенефициара:

407028404001459663 (USD)

Beneficiary:

Ruta Logistic ООО (in Ural branch of AO Raiffeisenbank)

Beneficiary's account №:

407028404001459663 (USD)



Коммерческий Директор / Sales Director
Прокудин П.Н. / Pavel Prokudin

**CERTUS ALÇI VE DÖK.TEK.
SAN. VE DİŞ TİC. LTD.ŞTİ.**
Sitelер Cad. No:14 Bayrampaşa/İST.
BOĞAZICI KURUMLAR Y.D.:2060613856

Kris Urgupluoglu / Крис Ургуплуоглу
Proprietor / Собственник

ЭКСКЛЮЗИВНОЕ ДИСТРИБЬЮТОРСКОЕ
СОГЛАШЕНИЕ

№ 4653/РТЛ от 26 декабря 2016 г.

EXCLUSIVE DISTRIBUTORSHIP
AGREEMENT

№ 4653/RTL dated 26th of December 2016

EXHIBIT B

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

CERTUS ALCI VE DOKUM CERTUS ALCI VE DOKUM TEKNOLOJILERI
TEKNOLOJILERI SAN. VE DIS SAN. VE DIS TIC.LTD.STİ., having its principal
TIC.LTD.STİ., расположенным по адресу place of business at MURATPASA MAH
MURATPASA MAH SITELER CAD. NO. 14 SITELER CAD. NO. 14 BAYRAMPASA
BAYRAMPASA ISTANBUL TURKEY, в лице ISTANBUL TURKEY, in the name of Kris
Криса Ургуплуоглу, Собственника Urgupluoglu, Proprietor ("Principal"), on the first
("Принципал") с одной стороны; и part; and

Общество с ограниченной ответственностью Рута Лоджистик (ООО (Ruta Logistic Limited Liability Company
"Рута Лоджистик"), расположенное по (Ruta Logistic ООО), having its principal place
адресу 620102, Российская Федерация, г. of business at Office 5, Floor 5, 23 Posadskaya
Екатеринбург, ул. Посадская, д. 23, 5 этаж, к. Street, Ekaterinburg, 620102, Russian Federation,
5, в лице Коммерческого Директора in the name of Mr. Prokudin Pavel, Sales
Прокудина Павла Николаевича, Director, acting by virtue of Letter of Attorney
действующего на основании Доверенности No1/2016-KD dated 29.12.2015, (the
No 1/2016-KD от 29.12.2015г. "Distributor") on the second part, have agreed
("Дистрибьютор"), со второй стороны, that:
договорились о нижеследующем:

Принципал назначает Дистрибьютора в Principal hereby appoints Distributor as its
качестве своего дистрибьютора для продажи distributor for the sale of the products in the
товара на нижеприведенной Территории: Territory as below:

Российская Федерация, Республика Russian Federation, Republic of Belarus,
Беларусь, Республика Казахстан Republic of Kazakhstan



Коммерческий Директор / Sales Director
Прокудин П.Н. / Pavel Prokudin



Kris Urgupluoglu / Крис Ургуплуоглу
Proprietor / Собственник

ЭКСКЛЮЗИВНОЕ ДИСТРИБЬЮТОРСКОЕ
СОГЛАШЕНИЕ

№ 4653/РТЛ от 26 декабря 2016 г.

EXCLUSIVE DISTRIBUTORSHIP
AGREEMENT

№ 4653/RTL dated 26th of December 2016

EXHIBIT A

ПРИЛОЖЕНИЕ А

CERTUS ALCI VE DOKUM CERTUS ALCI VE DOKUM TEKNOLOJILERI
TEKNOLOJILERI SAN. VE DIS SAN. VE DIS TIC.LTD.STI., having its principal
TIC.LTD.STI., расположенным по адресу place of business at MURATPASA MAH
MURATPASA MAH SITELER CAD. NO. 14 SITELER CAD. NO. 14 BAYRAMPASA
BAYRAMPASA ISTANBUL TURKEY, в лице ISTANBUL TURKEY, in the name of Kris
Криса Ургуплуоглу, Собственника Urgupluoglu, Proprietor ("Principal"), on the first
("Принципал") с одной стороны; и part; and

Общество с ограниченной ответственностью Рута Лоджистик (ООО (Ruta Logistic Limited Liability Company
"Рута Лоджистик"), расположенное по of business at Office 5, Floor 5, 23 Posadskaya
адресу 620102, Российская Федерация, г. Street, Ekaterinburg, 620102, Russian Federation,
Екатеринбург, ул. Посадская, д. 23, 5 этаж, к. in the name of Mr. Prokudin Pavel, Sales
5, в лице Коммерческого Директора Director, acting by virtue of Letter of Attorney
Прокудина Павла Николаевича, No1/2016-KD dated 29.12.2015, (the
действующего на основании Доверенности "Distributor") on the second part, have agreed
No 1/2016-KD от 29.12.2015г. that:
("Дистрибьютор"), со второй стороны,
договорились о нижеследующем:

Принципал назначает Дистрибьютора в Principal hereby appoints Distributor as its
качестве своего дистрибьютора для продажи distributor for the sale of the products listed
товара, перечисленного ниже: below:

Формовочная смесь и ювелирные Investment powder and jewelry injection waxes
инъекционные воски



Коммерческий Директор / Sales Director
Прокудин П.Н. / Pavel Prokudin


CERTUS ALCI VE DOK. TEK.
SAN. VE DIS TIC. LTD. STI.
Siteiler Cad. No: 14 Bayrampaşa/İST.
BOĞAZICI KURUMLAR V.D.: 2060613856

Kris Urgupluoglu / Крис Ургуплуоглу
Proprietor / Собственник